# 《臺灣華語教學研究》稿件格式

編輯部
2024 年 7 月 12 日

## 一、字體大小和標題形式

1. 中文採用細明體、標楷體或宋體，英文採用 Times New Roman。當頁註腳字體為新細明體，但請少用註腳以增進正文閱讀，論證請在正文中陳述。

2. 字體大小和形式要求：

| 項目 | 要求 |
|---|---|
| 文章題目 | 14 號，加粗，置中 |
| 所有標題與小標題 | 13 號，加粗，靠左對齊，與前段距離 0.5 行<br>英文標題斜線前後留空白 |
| 本文 | • 12 號，勿加粗，左右對齊，固定行高 20 點<br>• 關鍵詞為本文一部分，4 到 6 個<br>• 中文關鍵詞以頓號隔開<br>• 英文關鍵詞以半形逗號加半形空格分開，若非專有名詞，首字字母一律小寫。 |
| 註腳 | 10 號，勿加粗 |
| 圖表說明文字 | 10 號，加粗 |

3. 所有標題編號請依據範例，不需縮排（範例：1，1.1，2，2.1，2.1.1，以下類推）。例句編號形式如（1）、（2），縮排兩字元。

## 二、標點、符號、專名

1. 請設定標點符號**不要**溢出邊界。以 Microsoft Word 為例，「段落」→「中文印刷樣式」→「允許標點符號溢出邊界」，請**不要**勾選。

2. 除破折號（——）及省略號（……）應各占兩個格位外，其他標點符號各占一個格位。

3. 中文書名用雙角括弧《》、篇名用單引號〈〉。拉丁字母書名用斜體字，如《紅樓夢》作 *A Dream of Red Mansions (Hong Lou Meng)*。

4. 行文中出現引文，應加單引號「」，如引文中又有引文，後者用雙引號『』。

5. 引文最後要連接的標點符號：

（1）如果是原引文本來具有的，就放在引號裡。例如：
陳麗宇、鄭錦全（2014:25）建議：「語用影響商務溝通的通用詞語，可以說是隱性的商務詞語。」今後商務課文裡一般詞語的釋義，需要慎重處理。

（2）如果不是原引文所具有的，就放在引號外。例如：
陳麗宇、鄭錦全（2014:25）建議：「語用影響商務溝通的通用詞語，可以說是隱性的商務詞語」，我們覺得還有思考的餘地。

拉丁字母文件例如英文，遵守同樣規範。

6. 中文拼音建議採用漢語拼音，若作者有自己正式的姓名拼法、其他習慣拼法或學術界廣為認同的舊有拼法應予尊重，如趙元任應作 Chao Yuen Ren 或 Yuen Ren Chao。

7. 英文舉例使用「e.g.,」，後面加上逗號。

## 三、行文中的引用書目

1. 作者姓名在括號內：作者姓名與著作出版年份之間用半形空格隔開，用半形逗號加半形空格分開同一作者不同著作的出版年份，用半形分號加半形空格分開不同組的作者。文獻順序應與文末書目順序相同：先中文後英文，中文書目按照作者姓氏筆劃排列，英文書目按照作者姓氏字母排列。
例如：（王愛平 2004, 2006; 石維有 2009; Wong and Xiao 2010）

2. 作者姓名在括號外：
例如：王愛平（2004, 2006）主張……。石維有（2009）提出……。Wong and Xiao（2010）認為……。

3. 複數作者時：
作者少於或等於 3 名，列出所有作者，中文文獻以頓號分開作者；英文文獻以半形逗號與半形空格分開作者，最後一人的姓之前加「and」。作者超過 3 名，僅列第一位，中文文獻加上「等」，英文文獻加上半形空格與「et al.」。同樣，中文文獻應列出作者全名，英文文獻只列出作者姓。舉例如下：

| 項目 | 作者少於或等於 3 名 | 作者超過三名 |
|---|---|---|
| 中文文獻 | （劉岩斌、孫欽善、俞士汶 1997）<br>劉岩斌、孫欽善、俞士汶（1997） | （俞士汶等 2015）<br>俞士汶等（2015） |
| 英文文獻 | （Liu, Sun, and Yu 1997）<br>Liu, Sun, and Yu（1997） | （Deci et al. 1991）<br>Deci et al.（1991） |

## 四、文末的引用書目

引用書目應該列在正文之後，中文論文中的中英文書目應分別編排，先中文後英文：中文書目按照作者姓氏筆劃排列；英文書目則按照作者姓氏字母排列。英文論文中的中文書目作者以拉丁字母拼寫列出。各筆文獻格式為第二行起縮排兩個全形字元。

### （一）書籍

1. 中文書目：多位作者姓名以頓號隔開，出版地與出版社之間用全形冒號連接，其他部分都以全形逗號分隔，書名前後各有開始和結束的全形書名號，版本放在全形括弧內，置於結束書名號後，最後以全形句號「。」結束。例如：

   管仲生，2010，《設計研究方法》，臺北：全華圖書。
   俞士汶、朱學鋒、王惠、張化瑞、張芸芸，2003，《現代漢語語法信息詞典詳解》（第 2 版），北京：清華大學出版社。
   唐圭璋 編，1983，《全宋詞》，臺北：文光出版社。
   羅竹風 主編，1994，《漢語大詞典》，上海：漢語大辭典出版社。

2. 英文書目：第一位作者列出姓加半形逗號和半形空格，之後列出名的完整拼寫，第二位以及其後的共同作者先列名後列姓，多位作者之間以半形逗號加半形空格分開。多位作者的最後一位姓名之前加入半形空格、“and”和一個半形空格。出版地與出版社之間用半形冒號加半形空格連接，其他部分都以半形句點加半形空格分隔，書名以斜體字呈現，除了虛詞，每個字的首字字母大寫，版本放在半形括弧內，置於書名後、以半形空格分隔，版本不設斜體，最後以半形句點結束“.”。例如：

   Lee, Hsin-Hsin. 2012. *Business English: Reading and Writing*. Taipei: New Page.
   Barnes, Archie, Don Starr and Graham Ormerod. 2009. *Du's Handbook of Classical Chinese Grammar.* London: Alcuin Academics.
   Liu, Yuehua (ed.). 2010. *Integrated Chinese: Level 2 Part 2* (3rd ed.). Boston: Cheng & Tsui.

### （二）期刊論文及專書論文

標點符號的使用一如上文書籍所列，但須分列文章名與期刊名或專書名，以及在期刊或專書中的起訖頁碼。如為期刊，另需列出期數，如為專書，另需列出主編、出版地與出版社。說明如下。

1. 中文期刊及專書：作者名與出版年份之後，先列文章名再列期刊名或專書名。文章名放在全形篇名號內，期刊名或專書名同書籍名，放在全形書名號內。

期刊名後不加空格，緊接期數，期數以阿拉伯字母呈現，如有分期數則加半形句點“.”，然後列出分期數，之後是半形冒號和起訖頁數，起訖頁數以半形橫槓連接。專書名後緊接起訖頁數。專書如有主編，在專書名前列出主編全名與半形空格及「主編」，並於起訖頁數後列出出版地與出版社。例如：

朱學鋒、張化瑞、段慧明、俞士汶，2004，〈漢語高頻詞語法信習詞典的研製〉，《語言文字應用》3:98-104。（中文期刊）

陳豔，2009，〈也說“歷來”與“向來”〉，《科教文匯（下旬刊）》5:241-252。（中文期刊）

曹逢甫，2017，〈臺灣華語「V 掉」的語法化〉，《清華學報》47.2:203-230。（中文期刊有分期數）

馬仲可，2000，〈關於如何培養高級漢語寫作人才的我見〉，《第六屆國際漢語教學討論會論文選》120-125，北京：北京大學出版社。（中文專書無主編）

祝秉耀，1984，〈寫作課的目的、內容和方法〉，李楊 主編《對外漢語教學課程研究》175-184，北京：北京語言文化大學出版社。（中文專書有主編）

2. 英文期刊及專書：同樣先列文章名再列期刊名或專書名。篇名只有第一個字的首字母大寫，不設斜體。期刊名或專書名同書名，以斜體字呈現，除了虛詞，每個字的首字字母大寫。期刊名後加半形空格，緊接期數、分期數、起迄頁碼；專書名後緊接起訖頁碼。起訖頁碼呈現方式同中文期刊或專書。英文專書如有主編，在專書名前列出“In”、半形空格、主編全名、半形空格及“(ed.)”或“(eds.)”、半形空格，“(ed.)”表示一位主編，“(eds.)”表示複數主編，主編全名的呈現方式同英文書籍作者名。英文專書並需於起訖頁數後列出出版地與出版社。例如：

Rizzolatti, Giacomo and Michael A. Arbib. 1998. Language within our grasp. *Trends in Neurosciences* 21:188-194.（英文期刊）

Glenberg, Arthur M. and Vittorio Gallese. 2012. Action-based language: A theory of language acquisition, comprehension, and production. *Cortex* 48.7:905-922.（英文期刊有分期數）

Givón, Thomas. 1987. Beyond foreground and background. In Tomlin, Russell S. (ed.) *Coherence and Grounding in Discourse* 175-188. Amsterdam: John Benjamin.（英文專書一位主編）

Clark, Herbert H. 1977. Bridging. In Johnson-Laird, Philip N. and Peter C. Wason (eds.) *Thinking: Readings in Cognitive Science* 411-420. Cambridge: Cambridge University Press.（英文專書複數主編）

## （三）古代著作

書目之前冠上“（”、朝代、“）”，然後是書目，例如：

（宋）蘇軾 著，（清）王文誥、馮應榴 輯註，孔凡禮 點校，1982，《蘇軾詩集》，北京：中華書局。

## （四）翻譯

翻譯拉丁文字書籍或文章，如果正文用原文作者姓氏徵引，引用文獻中請先依英文文獻格式列出原作者姓名、篇名及書名，再列出中文文獻資訊，例如：

Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: Cambridge University Press. 劉駿、傅榮 主譯，2008，《歐洲共同語言參考架構：學習、教學、評估》，北京：外語教學與研究出版社。

如果正文用譯者姓氏徵引，引用文獻中請先依中文文獻格式列出譯者姓名、篇名及書名，再依英文格式列出原書文獻資訊，例如：

劉駿、傅榮 主譯，2008，《歐洲共同語言參考架構：學習、教學、評估》，北京：外語教學與研究出版社。Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: Cambridge University Press.

## （五）網站

依序列出作者、出版年份、文章名或書籍名、網址、閱覽日期。例如：

中央研究院詞庫小組，1998，《技術報告第 95-02/98-04 號：中央研究院漢語料庫的內容與說明》，網址：http://asbc.iis.sinica.edu.tw/，2022 年 1 月 28 日閱覽。

教育部國際及兩岸教育司，2016，〈教育部打造華語師資培育基地－持續滾動修正華語文八年計畫〉，網址：https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&s=2D3246EDFEF995B2，2016 年 1 月 12 日。

Cohen, Andrew, Rebecca L. Oxford, and Julie C. Chi. 2001. *Learning style survey: Assessing your own learning styles*. Retrieved on 7 August, 2022, from https://www.researchgate.net/publication/266356106_Learning_Style_Survey_Assessing_Your_Own_Learning_Styles_Learning_Style_Survey_Assessing_Your_Own_Learning_Styles_A_-Total.

## （六）學位論文

依序列出作者、出版年份、論文名稱、大學全名、未出版字樣。如為已出版論文，應遵循書籍格式。例如：

陳秀琪，2002，《台灣漳州客家話研究—以詔安話為代表》，國立新竹教育大學碩士論文，未出版。（中文碩士論文）

羅曉英，2006，《現代漢語假設性虛擬範疇研究》，國立暨南國際大學博士論文，未出版。（中文博士論文）

Chu, Yu-Ju. 2008. *A Normative Study of the Boston Naming Test Adapted to Elementary Schools in Taipei*. Unpublished master's thesis, National Taiwan University.（英文碩士論文）

Fu, I-Ping. 2005. *Student Approaches to Learning Chinese Vocabulary*. Unpublished doctoral dissertation, Virginia Polytechnic Institute and State University.（英文博士論文）

## （七）以英文撰寫的論文引用非英文文獻

篇名和書名先寫拼音，再用[ ]註明中英譯文。如：

Hou, Rui-Fen（侯瑞芬）. 2004. “Wulun…dou…” zhong “huozhe” yu “haishi” de chayi [〈“無論…都”中“或者”與“還是”的差異〉The difference between “huo zhe” and “hai shi” among “wu lun…dou”]. *Journal of Beijing Institute of Education* 18.3:17-20. In Chinese.

Hou, Xue-Chao（侯學超）(ed.). 2004. *Xiandai Hanyu Xuci Cidian* [《現代漢語虛詞辭典》*Dictionary of Modern Chinese Function Words*]. Beijing: Peking University Press. In Chinese.

Li, Tiegen（李鐵根）. 1999. *Xiandai Hanyu Shizhi Yanjiu* [《現代漢語時制研究》*The Study of Tense in Modern Chinese*]. Shenyang: Liaoning University Press. In Chinese.

Liu, Shu（劉姝）. 2005. “Huozhe” yu “haishi” [〈“或者”與”還是”〉“Huozhe” and “haishi”]. In Jin, Li-Xin（金立鑫）(ed.) *Duiwai Hanyu Jiaoxue Xuci Bianxi* [《對外漢語教學虛詞辨析》*An Analysis of Function Words in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language*]139-149. Beijing: Beijing University Press. In Chinese.

Liu, Yun-An（劉耘安）. 2007. *Huayu Yufa Duomeiti Jiaocai Sheji Yanjiu* [〈華語語法多媒體教材設計研究──以被字句為例〉*The Study of Multimedia Material Design of Chinese Grammar--for Bei Sentence*]. Unpublished master's thesis, National Taipei University of Education. In Chinese.

## （八）以中文撰寫的論文引用中文或英文以外的文獻

篇名和書名先寫原文，再用[ ]提供中文翻譯。例如：

山下喜代，2017，〈字音形態素「極・超・激・爆」について〉[關於語音詞素「極、超、激、爆」]，《青山語文》47:199-210。